

MODEL 80059 MODEL 90069

*Fremstillet i P.R.C.
EU-Importør
H.P. Værktøj A/S
7080 Børkop
Danmark.*

*Produsert i P.R.C.
EU-importør
H.P. Værktøj A/S
7080 Børkop
Danmark.*

*Tillverkad i P.R.C.
EU-importör
H.P. Værktøj A/S
7080 Børkop
Danmark.*

*Valmistettu Kiinan kansantasavallassa
Yhteisön tuoja
H.P. Værktøj A/S
DK-7080 Børkop
Tanska*

*Manufactured in P.R.C.
EU importer
H.P. Værktøj A/S
7080 Børkop
Danmark*

*Hergestellt in P.R.C.
EU-Importeur
H.P. Værktøj A/S
7080 Børkop
Danmark*

DA - © 2005 HP Værktøj A/S

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra HP Værktøj A/S.

NO - © 2005 HP Værktøj A/S

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denna bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert foto-kopiering eller optak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra HP Værktøj A/S.

SV - © 2005 HP Værktøj A/S

Alla rättigheter förbehålls. Innehållet i denna bruksanvisning får inte under några villkor, varken helt eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, som Lex, foto-kopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningsystem, utan skriftligt medgivande från HP Værktøj A/S.

FI - © 2005 HP Værktøj A/S

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman HP Værktøj A/S:n kirjallista lupaa.

EN - © 2005 HP Værktøj A/S

All rights reserved. The content of this user guide may not be reproduced in part or whole in any way, electronically or mechanically (e.g. photocopying or scanning), translated or stored in a database and retrieval system without the prior written consent of HP Værktøj A/S.

DE - © 2005 HP Værktøj A/S

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung darf ohne die schriftliche Genehmigung von HP Værktøj A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

DIGITAL SAFE

INSTRUCTION MANUAL

DA

DIGITAL VÆRDIBOKS

Bruksanvisning

2

NO

DIGITAL SAFE

Bruksanvisning

3

SV

DIGITALT KASSASKÅP

Bruksanvisning

4

FI

DIGITAALINEN KASSAKAAPPI

Käyttöohje

5

EN

DIGITAL SAFE

Instruction manual

6

DE

DIGITALER GELDSCHRANK

Gebrauchsanweisung

7



BRUGSANVISNING

Det er vigtigt at læse denne vejledning nøje inden du starter med at anvende pengeskabet.

BEMÆRK: OPBEVAR IKKE NØGLEN I SKABET.

Åbning af skabet

Første gang lågen i skabet skal åbnes er koden: 1, 5, 9; B - hvorefter lågen åbnes med håndtaget.

Programmering af den digitale lås

- A Find den røde knap på indersiden af lågen.
- B. Tryk på den røde knap, og når den slippes igen høres et bip.
- C. Nu kan den ønskede nye kode (3 - 8 cifre) indtastes. Husk at bekræfte den nye kode ved at trykke på bogstavet „B“. Skriv straks den nye kode ned, så du ikke glemmer den.
- D. Nu åbnes skabet ved at trykke de cifre, du lige har valgt og afslutte med bogstavet „B“, hvorefter lågen åbnes med håndtaget.

- E. Hvis du eller en anden person, f.eks. en tyv, bruger de forkerte tal, åbnes skabet ikke.

Hvis der har været anvendt en forkert kode, skal du vente ca. 20 sekunder, før du prøver igen. Hvis du herefter igen anvender den forkerte kode, skal du vente over 5 minutter, før du igen kan prøve at åbne skabet. Tredje gang i træk, du indtaster den forkerte kode, låses skabet i 1 time.

Når den korrekte kode er blevet indtastet, har du 5 sekunder til at dreje håndtaget og åbne skabet, før det automatisk låses igen. Hvis den automatiske lås aktiveres, skal den korrekte kode indtastes en gang til.

Skift af batteri

Åbn skabet med den korrekte kode, og drej håndtaget. Fjern låget, som sidder over batterihuset på bagsiden af lågen. De brugte batterier udskiftes med nye, og koden indprogrammeres igen som nævnt ovenfor.

ADVARSEL! Pas på ikke at beskadige skabets ledningsnet, når du skifter batterier.

Vigtigt ved skift af batteri

Når batterierne er brugt, tændes en rød lampe. Når det elektroniske system angiver, at batterierne bør skiftes, har du mellem 1-2 måneder, før de er helt afladet.

Nødåbning af skab

Af hensyn til brugeren er skabet forsynet med et nødåbningssystem. Hvis du glemmer eller mister koden, skal du fjerne pladen på forsiden af skabet. Bag pladen finder du et nøglehul, hvor du kan indsætte den medfølgende nøgle og låse skabet op. Nøglen drejes mod uret og håndtaget drejes med uret, hvorefter skabet kan åbnes.

ADVARSEL! Opbevar ikke nøglen inde i skabet. Skabene er seriefremstillet på fabrik, og der er derfor ingen mulighed for at skaffe nye nøgler.

Placering af skabet

For at mindske risikoen for tyveri af skabet kan dette monteres i gulvet, væggen eller et skab.

Skabet er forsynet med 4 huller med en diameter på 8 mm både i bunden og i skabets bagplade, så det kan gøres fast med de medfølgende bolte.

Skabet skal altid placeres vandret.

NØGLER OG KODE BØR IKKE OPBEVARES I SKABET.

BRUKSANVISNING

Det er viktig at du leser denne bruksanvisningen nøye før du tar safen i bruk.

MERK: IKKE OPPBEVAR NØKKELEN I SKAPET.

Åpne skapet

Første gang du skal åpne skapdøren, bruker du koden: 1-5-9-B – og deretter åpner du døren med håndtaket.

Programmere digitallåsen

- A Finn den røde knappen på innsiden av døren.
- B. Trykk på den røde knappen. Når du slipper den, høres et pip.
- C. Nå kan du taste inn en ny valgfri kode (3 til 8 sifre). Du må bekrefte den nye koden ved å trykke på bokstaven „B“. Skriv ned den nye koden med en gang, slik at du ikke glemmer den.
- D. Nå kan du åpne skapet ved å taste inn sifrene du nettopp har valgt, og bekrefte med bokstaven „B“. Deretter åpner du skapdøren med håndtaket.
- E. Hvis du eller en annen person, f.eks. en tyv, taster en feil tallkode, åpnes ikke skapet.

Hvis du har tastet en feil kode, må du vente ca. 20 sekunder, før du prøver på nytt. Hvis du igjen bruker feil kode, må du vente mer enn 5 minutter før du kan prøve å åpne skapet på nytt. Etter tre feilforsøk på rad, låses skapet i én time.

Etter at du har tastet inn den riktige koden, har du 5 sekunder til å dreie håndtaket og åpne skapet før det automatisk låses igjen. Hvis den automatiske låsen aktiveres, må du taste inn den riktige koden en gang til.

Skifte batterier

Åpne skapet med den riktige koden og dreie håndtaket. Fjern dekslet som sitter over batterirommet på baksiden av døren. Sett i de nye batteriene, og programmer låsen igjen som beskrevet ovenfor.

ADVARSEL! Pass på at ikke du skader skapets ledningsnett, når du skifter batterier.

Viktig når du skifter batteri:

Når batteriene er brukt, lyser en rød lampe.

Når det elektroniske systemet angir at batteriene bør skiftes, går det 1–2 måneder før de er helt utladet.

Nødåpningssystem

Av hensyn til brukeren er skapet utstyrt med et nødåpningssystem. Hvis du glemmer eller mister koden, kan du fjerne platen på forsiden av skapet. Bak platen finner du et nøkkelhull hvor du kan sette inn nøkkelen som følger med, og låse opp skapet. Dreie nøkkelen mot urviseren, dreie håndtaket med urviseren og åpne skapet.

ADVARSEL! Ikke oppbevar nøkkelen inne i skapet. Skapene serieproduseres, og det er derfor ikke mulig å skaffe nye nøkler.

Plassering av skapet

For å redusere risikoen for tyveri av skapet, kan det monteres i gulvet, i vegg eller i et skap.

Skapet har 4 hull med en diameter på 8 mm både i bunnen og i bakplaten, slik at det kan festes med de medfølgende boltene.

Skapet skal alltid plasseres vannrett.

NØKKELE OG KODE BØR IKKE OPPBEVARES I SKAPET.

BRUKSANVISNING

Läs bruksanvisningen noga innan du börjar använda kassaskåpet.

OBSERVERA: FÖRVARA INTE NYCKLARNAS I SKÅPET

Att öppna skåpet

Första gången öppnar skåpets dörr är koden: 1, 5, 9; B – och sedan öppnar du dörren med handtaget.

Programmering av det digitala låset

- A. Sök rätt på den röda knappen på dörrens insida.
- B. Tryck på den röda knappen. När du släpper upp den hörs ett pip.
- C. Nu kan du slå in den nya kod du önskar (3–8 siffror). Kom ihåg att bekräfta den nya koden genom att trycka på bokstaven „B“. Skriv ned den nya koden så att du inte glömmen den.
- D. Nu kan du öppna skåpet genom att ange den kod som du valt och avsluta med bokstaven „B“, och sedan öppna dörren med handtaget.
- E. Om du eller någon annan person, till exempel en tjuv, använder fel kod öppnas inte skåpet.

Om du har använt fel kod får du vänta cirka 20 sekunder innan du kan prova igen. Om du än en gång använder fel kod måste du vänta över 5 minuter innan du kan försöka öppna skåpet. Tredje gången i följd som du anger fel kod blir skåpet låst i 1 timme.

När den rätta koden har knappats in har du 5 sekunder på dig att vrida på handtaget och öppna skåpet innan det låser sig igen automatiskt. Om det automatiska låset aktiveras måste du knappa in korrekt kod en gång till.

Byta batterier

Öppna skåpet med korrekt kod och vrid på handtaget. Ta bort locket som sitter över batterifacket på dörrens insida. Byt ut de använda batterierna mot nya och programmera in koden igen efter beskrivningen ovan.

WARNING! Var noga med att inte skada skåpets ledningsnät när du byter batteri.

Viktigt vid byte av batterier

När batterierna tar slut tänds en röd lamp.

När det elektroniska systemet anger att batterierna bör bytas ut har du mellan 1–2 månader på dig innan de är helt urladdade.

Nödöppning av skåpet

Med hänsyn till användaren har skåpet försetts med ett nödöppningssystem. Om du glömmen eller förlorar koden tar du bort plattan på skåpets framsida. Bakom plattan hittar du ett nyckelhål där du kan sätta i den medföljande nyckeln och låsa upp skåpet. Vrid nyckeln motsols och handtaget medsols, så öppnas skåpet.

WARNING! Förvara inte nyckeln inne i skåpet. Skåpen är fabriksstillverkade, så det finns ingen möjlighet att skaffa nya nycklar.

Placering av skåpet

För att minska risken för stöld av skåpet kan det monteras i golvet, väggen eller ett skåp.

Skåpet är utrustat med fyra hål med en diameter på 8 mm både i botten och i skåpets bakplatta, så det kan sättas fast med de medföljande bultarna.

Skåpet ska alltid placeras vågrätt.

NYCKLAR OCH KOD BÖR INTE FÖRVARAS I SKÅPET.

KÄYTTÖOHJE

Lue tämä käyttöohje huolellisesti, ennen kuin alat käyttää kassakaappia.

HUOMAUTUS: ÄLÄ SÄILYTÄ AVAINTA KAAPISSA.

Kaapin avaaminen

Kun avaat kaapin luukun ensimmäistä kertaa, lukon koodi on: 1, 5, 9; B. Kun olet näppäillyt koodin, avaa luukku kahvasta.

Digitaalisen lukon ohjelmoiminen

- A. Etsi punainen painike luukun sisäpuolelta.
- B. Paina punaista painiketta. Kun vapautat painikkeen, lukosta kuuluu merkkiäni.
- C. Nyt voit näppäillä haluamasi uuden koodin (3–8 numeroa). Muista vahvistaa uusi koodi painamalla B-kirjainpainiketta. Kirjoita uusi koodi heti muistiin, jos sattuisit unohtamaan sen.
- D. Nyt voit avata lukon, kun näppäilet juuri valitsemasi koodin ja painat lopuksi B-kirjainpainiketta. Sen jälkeen voit avata kaapin lukun kahvasta.
- E. Jos joku, esimerkiksi varas, näppäilee väärän koodin, kaappi ei avaudu.

Jos olet näppäillyt väärän koodin, odota noin 20 sekuntia, ennen kuin yrität uudelleen. Jos sen jälkeen näppäilet taas väärän koodin, sinun on odotettava yli viisi minuuttia, ennen kuin voit yrittää kaapin avaamista. Jos näppäilet väärän koodin kolme kertaa peräkkäin, kaappi lukkiutuu tunniksi.

Kun olet näppäillyt oikean koodin, sinulla on viisi sekuntia aikaa kääntää luukun kahvaa ja avata kaappi, ennen kuin se lukkiutuu automaattisesti uudelleen. Jos automaattinen lukko aktivoituu, oikea koodi on näppäiltävä vielä kerran.

Pariston vaihtaminen

Avaa lukko näppäilemällä oikea koodi ja avaa kaapin luukku kääntämällä kahvasta. Poista paristotilan kansi, joka on kaapin lukun takapuolella. Vaihda käytettyjen paristojen tilalle uudet ja ohjelmoi lukon koodi edellä kuvatulla tavalla.

VAROITUS! Varo vahingoittamasta kaapin johtoverkkoa, kun vaihdat paristoja.

Huomioon otettavaa paristoja vaihdettaessa

Kun paristot ovat lopussa, kaapin punainen merkkivalo syttyy.

Kun elektroninen järjestelmä ilmoittaa paristojen vaihtotarpeesta, paristot ovat kokonaan lopussa vasta 1–2 kuukauden kuluttua.

Kaapin avaaminen hätätilassa

Käytännöllisyyden vuoksi kaapissa on vara-avausjärjestelmä. Jos unohdat tai kadotat koodin, poista kaapin etupuolella oleva levy. Levyn takana on avaimenreikä, johon voit sovittaa kaapin mukana toimitetun avaimen ja avata kaapin lukon. Käännä avainta vastapäivään ja kahvaa myötäpäivään. Sen jälkeen voit avata kaapin.

VAROITUS! Älä säilytä avainta kaapin sisällä. Kaapit ovat sarjavalmisteisia. Siksi uusia avaimia ei voi hankkia.

Kaapin sijoitus

Varkauksien ehkäisemiseksi kaappi voidaan asentaa lattiaan, seinään tai kaappiin.

Kaapissa on pohjassa ja takaseinässä neljä halkaisijaltaan 8 mm:n kokoista reikää, joiden avulla se voidaan kiinnittää kaapin mukana tulevilla pulteilla.

Kaappi on sijoitettava vaakasuoraan.

ÄLÄ SÄILYTÄ AVAIMIA TAI KOODIA KAAPISSA.

INSTRUCTION MANUAL

It is important that you read these instructions before using the safe for the first time.

NOTE: DO NOT LEAVE THE KEY IN THE SAFE.

Opening the safe

The code to open the safe door for the first time is: 1, 5, 9; B – the door can then be opened using the handle.

Programming the digital lock

- A. Locate the red button on the inside of the door.
- B. Press and hold the red button until you hear a bleep, then release the button.
- C. You can now enter a new code (3 – 8 digits). Remember to confirm the new code by pressing the letter “B”. Write the new code down immediately so that you don’t forget it.
- D. The safe can now be opened by entering the digits you have selected. End the sequence by pressing “B”, and open the door using the handle.
- E. If you or anyone else, e.g. a burglar, uses the wrong sequence of numbers, the safe will not open.

If you have used an incorrect code, you must wait approximately 20 seconds before trying again. If you enter an incorrect sequence a second time, you must wait over 5 minutes before you can try to open the safe. Should you enter an incorrect code for a third time, the safe will remain locked for 1 hour. Once the correct code has been entered, you have 5 seconds to open the safe using the handle before the door relocks automatically. If the automatic lock is activated, you must enter the correct code again.

Changing the battery

Open the safe using the correct code and turn the handle. Remove the battery housing cover on the back of the door. Replace the old batteries with new ones and program the code as described above.

WARNING! Take care not to damage the safe’s wiring when changing the batteries.

Important information about changing the batteries

A red light will appear when the batteries are running out.

Once the electronic system indicates that the batteries need replacing, you have between 1-2 months before they run out completely.

Emergency opening

For the user’s benefit, the safe is equipped with an emergency opening system. If you forget or lose the code, you must remove the plate on the front of the safe. Behind the plate you will find a keyhole into which you can insert the enclosed key and then unlock the safe. The key is turned anti-clockwise, while the handle is turned clockwise. The safe can now be opened.

WARNING! Do not leave the key inside the safe. Safes are produced in batches at the factory, and therefore there is no way of replacing keys.

Positioning the safe

In order to reduce the risk of the safe being stolen, it can be mounted in the floor or wall or in a cupboard. The safe is equipped with 4 holes measuring 8 mm in diameter in both the base and the back of the safe, so that it can be mounted using the enclosed bolts. The safe must always be mounted in a horizontal position.

KEYS AND CODES SHOULD NOT BE SHUT IN THE SAFE.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Lesen Sie diese Anleitung gründlich durch, bevor Sie den Geldschrank zum ersten Mal gebrauchen.

ACHTUNG: BEWAHREN SIE DEN SCHLÜSSEL NICHT IM GELDSCHRANK AUF

Öffnen des Geldschanks

Für das erste Öffnen der Tür des Geldschanks lautet der Code: 1, 5, 9; B - danach kann die Tür mit dem Handgriff geöffnet werden.

Programmierung des Digitalschlusses

- A Finden Sie den roten Knopf auf der Innenseite der Tür.
- B Drücken Sie auf den roten Knopf; beim Loslassen ertönt ein Piepton.
- C Nun kann der gewünschte neue Code (3 - 8 Ziffern) eingetastet werden. Bestätigen Sie den neuen Code, indem Sie den Buchstaben „B“ drücken. Schreiben Sie den neuen Code sofort auf, damit Sie ihn nicht vergessen.
- D Jetzt können Sie den Geldschrank öffnen, indem Sie die gewählten Ziffern und zum Abschluss „B“ drücken. Danach lässt sich die Tür mit dem Handgriff öffnen.
- E Falls Sie oder eine andere Person, z. B. ein Einbrecher, eine falsche Zahl eingeben, lässt sich der Geldschrank nicht öffnen.

Wenn ein falscher Code verwendet wurde, müssen Sie ca. 20 Sekunden warten, bevor Sie es erneut versuchen können. Wenn Sie danach nochmals den falschen Code eingeben, müssen Sie mehr als 5 Minuten warten, bevor Sie wieder versuchen können, den Geldschrank zu öffnen. Wenn dreimal hintereinander ein falscher Code eingegeben wurde, wird der Geldschrank für 1 Stunde verriegelt.

Wenn der richtige Code eingegeben wurde, haben Sie 5 Sekunden Zeit, um den Handgriff zu drehen und den Geldschrank zu öffnen, bevor dieser wieder automatisch verriegelt wird. Wenn die automatische Verriegelung aktiviert wurde, muss der richtige Code nochmals eingetastet werden.

Auswechseln der Batterie

Öffnen Sie den Geldschrank mit den richtigen Code und drehen Sie den Handgriff. Entfernen Sie die Abdeckung über dem Batteriegehäuse an der Rückseite der Tür. Tauschen Sie die verbrauchten Batterien gegen neue aus und programmieren Sie den Code wie oben beschrieben erneut ein.

WARNUNG! Achten Sie darauf, das Leitungsnetz des Schanks nicht zu beschädigen, wenn Sie die Batterien austauschen.

Wichtig für den Austausch der Batterien

Wenn die Batterien verbraucht sind, leuchtet eine rote Lampe auf.

Wenn das elektronische System angibt, dass die Batterien gewechselt werden sollten, bleiben Ihnen 1-2 Monate, bevor diese vollständig entladen sind.

Notöffnung des Geldschanks

Der Geldschrank wurde im Interesse des Benutzer mit einem Notöffnungssystem ausgestattet. Falls Sie den Code vergessen oder verlieren, müssen Sie die Platte an der Vorderseite des Schanks entfernen. Hinter der Platte befindet sich ein Schlüsselloch, in das sie den mitgelieferten Schlüssel einstecken und den Schrank entriegeln können. Drehen Sie den Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn und der Handgriff mit den Uhrzeigersinn, um den Geldschrank zu öffnen.

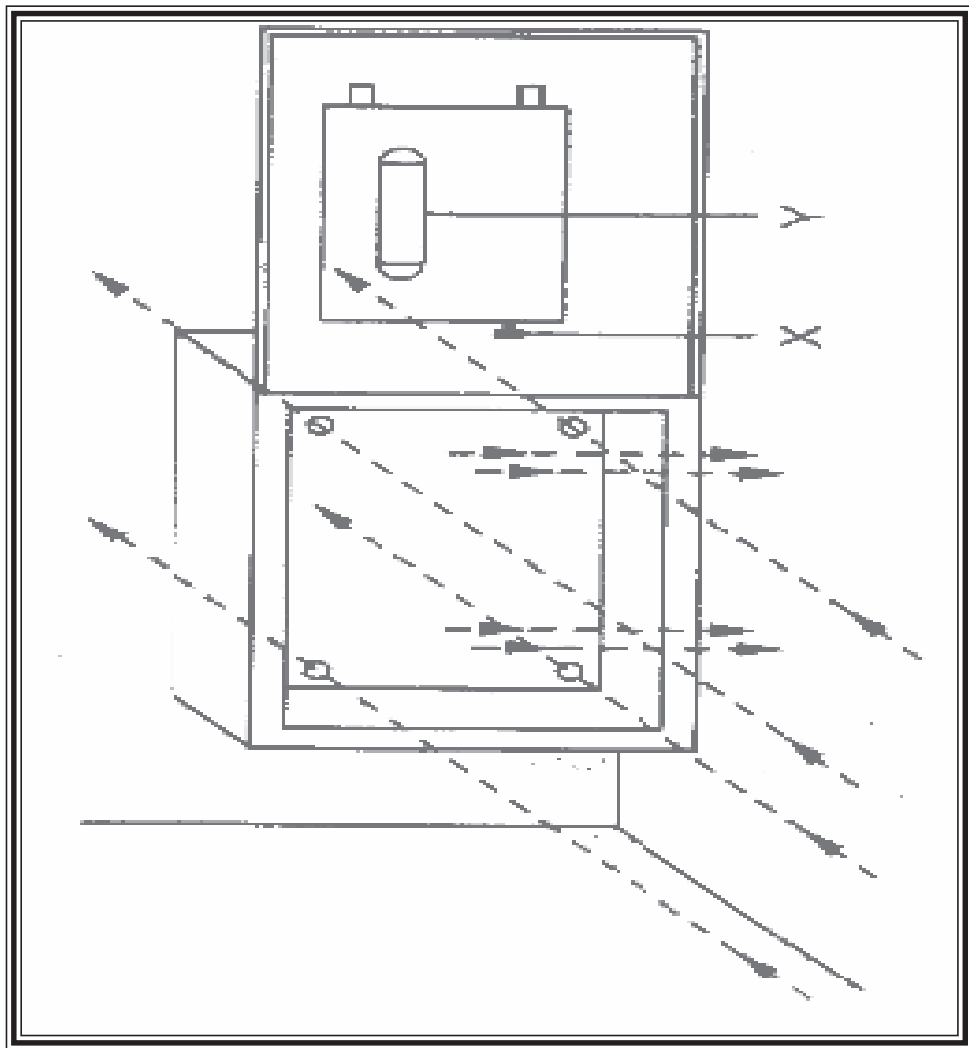
WARNUNG! Bewahren Sie den Schlüssel nicht im Geldschrank auf. Die Geldschränke werden im Werk in Serienfertigung hergestellt, daher gibt es keine Möglichkeit, neue Schlüssel zu beschaffen.

Aufstellen des Geldschanks

Zur Verringerung des Diebstahlrisikos kann der Geldschrank im Boden, in der Wand oder in einen Schrank eingebaut werden. Der Schrank verfügt am Boden und auf der Rückseite über 4 Löcher mit einem Durchmesser von 8 mm, sodass er durch die mitgelieferten Bolzen befestigt werden kann. Der Geldschrank muss stets waagrecht aufgestellt werden.

SCHLÜSSEL UND CODE NIEMALS IM GELDSCHRANK AUFBEWAHREN

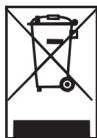
ILLUSTRATION



DA

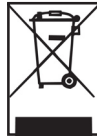
Miljøoplysninger

Du kan være med til at værne om miljøet! Følg de gældende miljøregler: Aflever gammelt elektrisk udstyr på den kommunale genbrugsstation.

**NO**

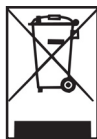
Miljøinformasjon

Du kan bidra til å verne om miljøet! Følg lokale miljøforskrifter: Lever defekt elektrisk utstyr til mottaksstasjon for spesialavfall.

**SV**

Miljöupplysningar

Du kan hjälpa till att skydda miljön! Följ gällande miljöregler: Lämna in elektrisk utrustning som slutat att fungera till lämplig återvinningsstation.

**FI**

Ympäristönsuojeluohjeita

Sinäkin voit osaltasi suojella ympäristöä! Muista noudattaa paikallisia määräyksiä: toimita tarpeettomat sähkölaitteet asianmukaiseen vastaanottopisteeseen.

**EN**

Environmental information

You can help protect the environment! Follow local environmental regulations: Dispose of unwanted electrical equipment at an approved refuse recycling centre.

**DE**

Umweltinformationen

Auch Sie können Ihren Beitrag zum Umweltschutz leisten! Befolgen Sie die geltenden Umweltvorschriften. Entsorgen Sie entsorgte elektrische Geräte bei Ihrer kommunalen Recyclingstation.





Når det gælder:

- Reklamationer
 - Reservedele
 - Returvarer
 - Garantivarer
 - Åbent 7.00 til 16.00
 - Tlf: +45 76 62 11 10
 - Fax: +45 76 62 11 27
 - E-mail: service@hpv.dk
-



När det gäller:

- Reklamationer
 - Reservdelar
 - Retur varor
 - Garantiärenden
 - Öppet tider 8.00 – 17.00
 - Tel. 0451-833 00
 - Fax 0451-807 77
 - E-mail: service@spverktyg.com
-



Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
 - Varaosia
 - Palautuksia
 - Takuuasioita
 - Auki 8.30 - 16.00
 - Puh: +358 19 231 430
 - Fax: +358 19 231 957
- E-mail: info@brbintermarket.fi
-